

300-ME-112	71-165	Technical Assistant (Vacuum)	7/8
300-SU-113	71-163	Engineer Surveyor	9
300-BT-114	71-172	Laboratory Technician (Electrical or Electronics)	7
300-BT-115	71-173	Electro-Mechanic	6
300-BT-116	71-175	Electronics Equipment Assembler	5
300-MA-117/118/119/120/121/ 122/123/124	71-174	Technical Assistant (Electronics or Electro-Mechanical)	7/8

B+ - Future Board

association du personnel

STAFF RULES AND REGULATIONS

The Study Group on the Staff Rules and Regulations is at present reviewing articles which the Staff Association would like to see improved or changed. Suggestions from all members of the personnel will be considered. Now is the time to make your recommendations. Please send your written comments to the Association Secretariat.

STATUT ET REGLEMENTS

Le Comité d'Etude des Statut et Règlements procède actuellement à la révision d'articles que l'Association du Personnel aimerait améliorer ou changer. Les suggestions de chaque membre du personnel dans ce domaine seront examinées. C'est le moment de donner votre avis. Prière d'envoyer vos notes écrites au Secrétariat de l'Association.

*

PROTON DECHaine

Des copies supplémentaires du Journal de l'Association, No. 97, sont disponibles auprès du Secrétariat de l'Association, Tél. 4224.

clubs

YACHTING CLUB

Ne laissez pas d'objets de valeur dans votre voiture à Port Choiseuil; des vols - en particulier dans des voitures dont les fenêtres n'étaient pas tout-à-fait fermées - nous ont encore été signalés. Mais pour l'amour du ciel, quand vous embarquez quoi que ce soit à bord, attachez tout fermement avant de partir, votre sortie de voile risquant de devenir plutôt onéreuse.

*

CLUB NAUTIQUE

Section Ski nautique.

Après une petite période d'inaction, reprise de cette activité. Adressez vos inscriptions à M. J.P. COLLET, TC.
Tarif prévu : fr. 4.50. Réduction à l'achat de carnets.

VOLLEY-BALL CLUB

Les personnes désirant pratiquer le volley-ball dès septembre 1971 au sein de notre Club, peuvent s'inscrire au Club en retournant à M. J. NEBOUT le bulletin ci-dessous.
Nous rappelons que toutes les personnes travaillant sur le site, ainsi que les membres de leur famille, peuvent s'inscrire.

A découper selon les pointillés et retourner à M. J. NEBOUT, SI.

M.
NOM : Mme Prénom :
Mlle

Division : Tél. :

activites culturelles

FETES DE GENEVE

Le Comité d'organisation des Fêtes de Genève a le plaisir d'inviter les fonctionnaires des organisations internationales à assister au magnifique feu d'artifice qui sera tiré dans la rade de Genève, le SAMEDI 14 AOÛT 1971 à 21 heures.

Pour nous permettre d'apprécier ce spectacle grandiose dans les meilleures conditions possibles, le Comité mettra à notre disposition la plus grande unité du lac, " L'HELVETIE ". Le départ du bateau est prévu à 20h50 précises afin qu'il se trouve immobilisé au large avant le début du feu d'artifice. EMBARQUEMENT à 20h30 AU DEBARCADERE DES EAUX-VIVES (face à la statue "La Brise").

Prix des places : 12.- F. adultes et 6.- F. enfants.

The organizing Committee of the Fêtes de Genève has pleasure in inviting the officials of the international organizations to assist at the magnificent fireworks display which take place in the harbour of Geneva on SATURDAY, 14th AUGUST at 9 pm.

So that we may watch this grandiose spectacle under the best possible conditions, the Committee will have at our disposal the largest unit of the lake, "L'HELVETIE". The boat will leave at 8.50 pm in order to be in place before the display begins. EMBARKATION AT 8.30 pm AT THE EAUX-VIVES LANDING STATION (opposite the "La Brise" statue).

Price per person : 12.- F adults and 6.- F children

Billets en vente :	Tickets for sale :
Bureau de Location	Booking Office
Association du Personnel	Staff Association
<u>à partir de / from : lundi 2 août aux heures habituelles d'ouverture</u>	
<u>(lundi - mercredi et vendredi de 14 à 17h)</u>	
<u>jusqu'au/ up to :</u>	<u>11 août à 17 heures.</u>

cooperatives

INTERFON

Le bureau au CERN sera fermé du 9 AOÛT au 6 SEPTEMBRE. Les commandes y compris le fuel domestique seront passées au magasin de St Genis qui reste ouvert tous les jours de 16h à 19h. et le samedi matin de 10h à 12h.

*

SAFI

Le Conseil d'Administration informe les membres que le S A F I sera fermé, pour congé annuel du personnel, du 2 août au 20 août 1971 inclus. Réouverture le lundi 23 août 1971 aux heures habituelles.